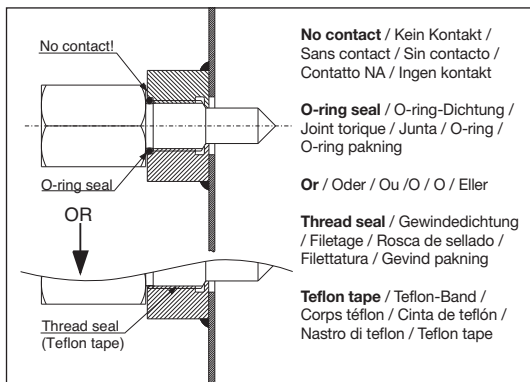


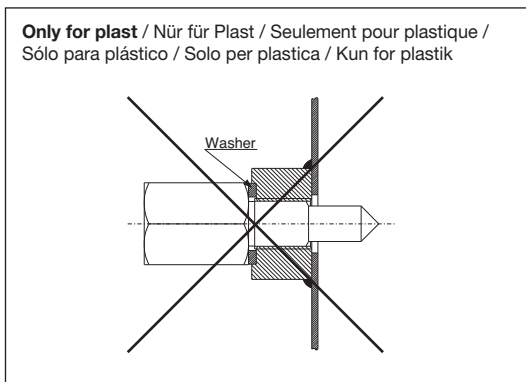
Recommended sealing method

Empfohlene Dichtung/Méthode de montage recommandée/
Método recomendado de sellado/
Guarnizione raccomandata/Anbefalet tætnings metode

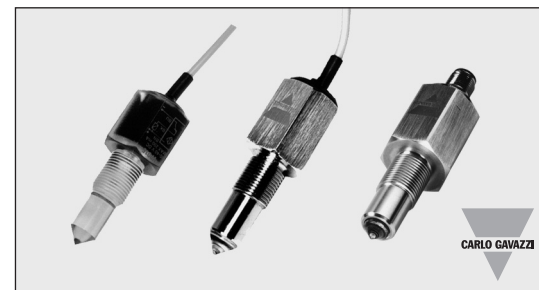


Not recommended sealing method

Nicht empfohlene Dichtung/Méthode de montage déconseillée/
Método no recomendado de sellado/ Guarnizione non
raccomandata/Ikke anbefalet tætnings metode



VP.



User Manual

Bedienungsanleitung / Manuel de l'utilisateur / Manual del Usuario / Manuale d'istruzione / Brugervejledning

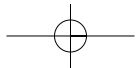
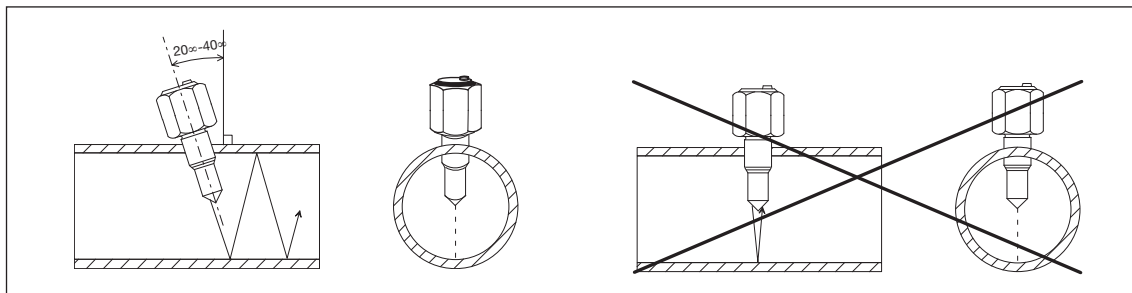


CARLO GAVAZZI INDUSTRI A/S

Over Hadstenvvej 40, DK-8370 Hadsten
Phone +45 89606100, Fax +45 86982522
Internet: www.carlogavazzi.com

Certified in accordance with ISO 9001
Gerätehersteller mit dem ISO 9001/EN 29 001 Zertifikat
Une société qualifiée selon ISO 9001
Empresa que cumple con ISO 9001
Certificato in conformità con l'ISO 9001
Kvalificeret i overensstemmelse med ISO 9001

Installation / Installation / Installation / Instalación / Istallazione / Installation



Specifications**GB**

| | |
|--|---|
| Supply | 10 - 40 VDC |
| Operating temperature | -20 to +80°C (-4 to +176°F) |
| Liquid temperature max. | 100°C (212°F) for 60 sec. |
| Pressure VP0X, plast VP2X, VPA, VPB, metal | ≤ 10 bar @ +60°C (+140°F) ≤ 10 bar @ +80°C (+176°F) |
| Thread | 3/8" PT (ISO 228/1) |
| Tightening torque VP0X, plast VP2X, VPA, VPB, metal | Max. 2.2 Nm (with teflon tape or O-ring) Max. 15.0 Nm (with teflon tape or O-ring) |

Especificaciones**E**

| | |
|--|---|
| Tensión de alimentación | 10 - 40 VCC |
| Temperatura ambiente, trabajo | -20 a +80°C (-4 a +176°F) |
| Máx. temperatura del líquido | 100°C (212°F) desde 60 sec. |
| Presión VP0X, plástico VP2X, VPA, VPB, metal | ≤ 10 bar @ +60°C (+140°F) ≤ 10 bar @ +80°C (+176°F) |
| Rosca | 3/8" PT (ISO 228/1) |
| Par de apriete VP0X, plástico VP2X, VPA, VPB, metal | Max. 2.2 Nm (con cinta de teflón o junta) Max. 15.0 Nm (con cinta de teflón o junta) |

Technische Daten**D**

| | |
|--|---|
| Betriebsspannung | 10 - 40 VDC |
| Umgebungstemperatur, Betrieb | -20 bis +80°C (-4 bis +176°F) |
| Max. Temperatur der Flüssigkeit | 100°C (212°F) für 60 sec. |
| Druck VP0X, Plast VP2X, VPA, VPB, Metall | ≤ 10 bar @ +60°C (+140°F) ≤ 10 bar @ +80°C (+176°F) |
| Gewindedichtung | 3/8" PT (ISO 228/1) |
| Anzugsdrehmoment VP0X, Plast VP2X, VPA, VPB, Metall | Max. 2.2 Nm (Mit Teflon-Band oder O-Ring) Max. 15.0 Nm (Mit Teflon-Band oder O-Ring) |

Caratteristiche Tecniche**I**

| | |
|---|---|
| Alimentazione | 10 - 40 VDC |
| Temperatura di funzionamento | -20 - +80°C (-4 - +176°F) |
| Temperatura max del liquido. | 100°C (212°F) per 60 sec. |
| Pressione VP0X, plastica VP2X, VPA, VPB, metallo | ≤ 10 bar @ +60°C (+140°F) ≤ 10 bar @ +80°C (+176°F) |
| Filettatura | 3/8" PT (ISO 228/1) |
| Coppia di serraggio VP0X, plastica VP2X, VPA, VPB, metallo | Max. 2.2 Nm (con nastro in teflon o O-ring) Max. 15.0 Nm (con nastro in teflon o O-ring) |

Caractéristiques Techniques**F**

| | |
|--|---|
| Tension nominale de fonctionnement | 10 - 40 VCC |
| Température en fonctionnement | -20 à +80°C (-4 à +176°F) |
| Température max. | 100°C (212°F) à 60 sec. |
| Pression VP0X, plastique VP2X, VPA, VPB, métal | ≤ 10 bar @ +60°C (+140°F) ≤ 10 bar @ +80°C (+176°F) |
| Filetage | 3/8" PT (ISO 228/1) |
| Couple de Serrage VP0X, plastique VP2X, VPA, VPB, métal | Max. 2.2 Nm (avec corps téflon ou joint torique) Max. 15.0 Nm (avec corps téflon ou joint torique) |

Specifikationer**DK**

| | |
|--|---|
| Nom. spændingsområde | 10 - 40 VDC |
| Omgivelsestemperatur, drift | -20 til +80°C (-4 til +176°F) |
| Max. væsketemperatur | 100°C (212°F) i 60 sec. |
| Tryk VP0X, plastik VP2X, VPA, VPB, metal | ≤ 10 bar @ +60°C (+140°F) ≤ 10 bar @ +80°C (+176°F) |
| Udvendigt gevind | 3/8" PT (ISO 228/1) |
| Bespændingsmoment VP0X, plastik VP2X, VPA, VPB, metal | Max. 2.2 Nm (med teflon tape eller O-ring) Max. 15.0 Nm (med teflon tape eller O-ring) |